

УДК 72.012.03(282.247.34): 392 (045)

Привольнева С.А.,
старший преподаватель
Национальный авиационный университет, г.Киев, Украина

КУЛЬТУРНО-ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ ЦЕНТР "ОДУН-БАЗАР КЪАПУСЫ" В ЕВПАТОРИИ КАК ОБРАЗЕЦ ВОЗРОЖДЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЫМСКОТАТАРСКОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Аннотация: В статье рассмотрен новейший опыт возрождения и использования крымскотатарских архитектурно-художественных традиций на примере культурно-этнографического центра "Одун-базар къапусы". Выявлены принципы возрождения и использования крымскотатарского культурного наследия.

Ключевые слова: крымские татары, культурное наследие, архитектура, традиция, новейший опыт.

Постановка проблемы. Современные концепции градостроительства (и украинские, и зарубежные) предполагают сохранение архитектурного наследия как ключевого элемента городского обновления. Более того, в разработанном в 2014г. проекте Концепции национальной политики по сохранению культурного наследия в Украине обращается внимание на то, что "современные принципы развития города должны предполагать активное участие общества в сохранении наследия, интеграцию наследия в социальную и экономическую жизнь города, сообщение объектам наследия новых функций, полезных для городской общественности" [2, С.50]. Актуальность и целесообразность такой формулировки подтверждается новейшей архитектурной практикой. Недавно созданный в Евпатории культурно-этнографический центр "Одун-базар къапусы" являет образец нового подхода к возрождению и использования национального культурного наследия в современных условиях курортного города. Представляется весьма полезным проанализировать процесс и результаты подобного тактичного подхода к строительству в исторической части города.

Анализ последних исследований и публикаций. Информация об архитектурных памятниках г.Евпатории (известной в средневековье как Гезлев

или Кезлев), связанных с культурно-этнографическим центром "Одун-базар къапусы", содержится в справочнике охраняемых государством памятников градостроительства и архитектуры [4, С.276], в путеводителях по Евпатории [1, С.81-88; 6, С.185-199] и на туристических сайтах. О современных сооружениях этого комплекса, созданных на основе крымскотатарских художественных традиций, имеется статья [5, С.204-208]. Сведения об этих зданиях и о новейшем - отеле "Джеваль" - также имеются на сайтах [7, 8].

Формулировка целей статьи. Необходимо выявить принципы возрождения и использования крымскотатарского культурного наследия в условиях развития современного крымского города.

Изложение основного материала исследования. Культурно-этнографический центр в Евпатории, называющийся «Одун-базар къапусы» (по имени главных городских ворот средневекового Гезлева - Ворот Дровяного базара, восстановленных в 2007г.), включает экскурсионную фирму на первом ярусе ворот, кофейню на втором ярусе надвратной башни, этнографический музей на третьем ярусе, ресторан «Джеваль» (2009г.) и отель «Джеваль»(2013г.) на площади перед городскими воротами. На этой площади перед городской стеной был Дровяной базар и текие дервишей, а от ворот начиналась дорога на Бахчисарай. Текие - уникальный комплекс XV-XVII вв., будучи складом в XX веке, чудом сохранился в то время, когда не менее уникальные главные ворота Гезлева XVв. за одну ночь 1959 г. были снесены, поскольку якобы мешали движению автотранспорта, а точнее - мешали своим напоминанием о депортированных крымских татарах.

Накануне празднования 2500-летия Евпатории городские власти предложили крымским бизнесменам восстановить в Старом городе средневековые ворота, но многие отреагировали скептически, опасаясь бесперспективности вложения денег в историю. Однако для недавно вернувшихся из депортации крымских татар и всех, уважающих и любящих татарскую культуру, это стало делом чести. Учредителями «Одун-базар къапусы» стали Дилявер Мамбетов, Зинур Якубов, Руслан Куртиев, Роман Пак, Эдуард Говенко и Диляра Якубова. По словам Диляры-ханум, восстановление ворот и создание на их базе культурно-этнографического центра давало

уникальную возможность "...из первых уст рассказывать историю нашего народа, потому что она очень сильно извращается"[7].

Восстановлению ворот предшествовали трехлетние археологические изыскания, а также сбор по всей округе старинного строительного камня из разрушенных сооружений. В селении Ташке, где издревле добывался камень, необходимый для арочных конструкций без раствора, каждый камушек выпиливался индивидуально. Ощущение аутентичности крепостной башни усиливается расчищенной древней внутренней стеной ворот с нишами для стражников.

В процессе внутренней отделки ворот не обошлись без современных стройматериалов (бетон, железо), но их закрыли естественными материалами, как, например, состаренным деревом и имитацией побеленного самана (ноу-хау авторов реконструкции: стены под саман, когда в гипс намешивалась солома). И хотя в фортификационных сооружениях саман не использовался, но он тоже был эхом прошлого. Таким образом, воссоздатели ворот следовали не только букве, но и духу архитектуры прошлого. Ориентиром служило чувство меры, базировавшееся на глубоком знании крымскотатарской культуры и собственном тонком эстетическом ощущении.

Массивная деревянная лестница с первого этажа ведет на второй, в кьавехане - кофейню «Кезлев кьавеси» (Кезлевская кофейня). Наличие здесь тихой музыки соответствует традиционным представлениям об отдыхе. На это обращали внимание и путешественники прошлого: "Для публичных забав служат первым местом кофейные дома, в коих наблюдаются отменный во всем порядок, чистота и для всех приятная тишина"[3, С.148]. В ней все так, как было раньше в кофейнях и крымскотатарских жилых домах: вдоль стен - низкие диванчики сет с матрацами миндер и подушками дувар, восьмигранные столики курсе, выше на стенах - резные полочки раф с посудой.

Днем кофейня освещается цветным светом, проникающим через витражные окна бойниц, вечером включаются также похожие на витраж турецкие светильники с неповторяющимся рисунком мозаичных стекол. По описанию путешественников, в крымскотатарских жилых домах в стенах устраивались ниши, служившие шкафчиками. Есть такие ниши-витрины и в

кофейне, где посетители могут увидеть старинные татарские ремесленные изделия. Рядом - небольшая выставка картин крымскотатарских художников. Таким образом, кофейня совмещает свою прямую функцию с функцией музея.

К продолжению знакомства с крымскотатарской историей и культурой приглашает ведущая от уровня кофейни обходная галерея с часто меняющейся экспозицией, которая заканчивается лестницей на третий этаж башни. На третьем этаже Одун-базар кьапусы экскурсовод в музыкальном и световом сопровождении знакомит со средневековым городом в миниатюре - уникальным макетом Кезлевской крепости (5м x 9м). По периметру зала размещены раритеты, связанные с историей крымскотатарского народа и его самобытной культурой.

После утреннего кофе в "Кезлев кьавеси" и пешеходной экскурсии по кривым улочкам Старого города можно выйти на противоположную воротам сторону площади и пообедать в ресторане "Джеваль"- творении молодых и талантливых архитекторов Айдера и Руслана Ягъяевых, Эльдара Ибадлаева, Ренарта Саранаева. "Джеваль" в переводе с арабского - путник, странник. В средневековье данная территория была уже вне города, и название ресторана объединяет путешественников всех времен. Бросается в глаза изящество стилизованной под арабскую вязь надписи названия ресторана на портале. Стрельчатая арка портала останавливает идущего по тротуару вдоль стены путника внезапно возникшей на уровне глаз картиной двора с чашей фонтана. Решетка, отделяющая путешественника от увиденного, интригует, а ступени справа и пандус слева приглашают к разгадке.

Тщательная обработка блоков ракушечника, из которого сложен портал, контрастирует с грубым, но удивительно красивым мощением двора. В его центре - огромная чаша фонтана из цельного камня, справа и слева - традиционные для крымскотатарской народной архитектуры террасы с плоским перекрытием, поддерживаемым столбами. Монументальность деревянных конструкций подчеркивают легкая ткань штор, изящные светильники, вьющиеся растения. На одной террасе - европейская мебель из натурального дерева, на другой - крымскотатарские сеты и софры.

Все крыши покрыты старинной черепицей, в фонтанах чешме есть вода.

Зарешеченные узкие окна по бокам чешме напоминают бойницы башни и, будучи небольшими по размеру, создают иллюзию удаленности, а благодаря приподнятому уровню двора возникает ощущение пребывания на площадке крепостной башни, вдали от городской суеты. С наступлением сумерек XXI век вообще исчезает. Этого и добиваются создатели чуда: они не просто угощают, они дарят атмосферу иного, волшебного мира.

Продолжение волшебства - в интерьере здания для холодной поры года и для банкетов. Оно привлекает внимание своим традиционным эркером с решеткой кяфес, защищающей от палящих лучей (обычной для крымскотатарских жилых домов). Как и сооружения Бахчисарайского дворца, здание имеет декоративно оформленный мощный карниз - сачах. Интерьер помещений также выполнен с учетом национальных традиций: наборные орнаментированные потолки, изысканная резьба в верхней части порталов, масштабно и по цвету соответствующие помещениям светильники.

Интерьер крымскотатарского народного жилища традиционно украшала его хозяйка, развешивая шамаили, вышитые полотенца, расставляя посуду. «Джеваль» в лице Диляры Якубовой продолжил эту традицию. Ее дизайн-решение текстиля банкетных залов, террас, двора отличается логикой, продуманностью до мелочей и тонкий вкус. Выбранные Дилярою и сделанные по ее заказу светильники являются важнейшими акцентами интерьера и экстерьера ресторана.

Как и в "Кезлев кявеси", в интерьерах «Джеваля» привлекают внимание настоящие произведения искусства: графика Рамиза Нетовкина, керамика Рустема Скибина, народная вышивка. На высоком художественном уровне и графический дизайн: тисненая кожа переплетов меню, проспекты, визитные карточки. Профессионализм, художественный вкус и любовь к родной культуре позволили авторам найти оптимальное архитектурно-художественное решение, где органично соединились парадность, торжественность дворцовых традиций с легкостью и пространственностью народного крымскотатарского жилища.

Закончившееся в 2013г. строительство этно-гостиницы "Джеваль" (архитектор Ренарт Саранаев) стало новым шагом вперед в деле использования и развития крымскотатарских архитектурно-художественных традиций.

Находясь напротив ресторана "Джеваль" по другую сторону улицы, ведущей в Бахчисарай, здание зафиксировало параметры сформировавшейся перед городскими воротами площади, масштабно уравновесив башню.

В объемно-пространственном решении гостиницы сочетается современная лаконичность объемов и изысканная прихотливость традиционных деталей. В концепции гостиницы заложен принцип трех "э": этничность, экологичность и эксклюзивность. Здесь традиционны сачах, эркер, балконы, стрельчатые арки, резьба по дереву, керамическое панно, сочетание тщательно обработанного ракушечника с имитацией побеленного самана.

Традиционность строительных материалов обуславливает экологичность сооружения в целом, также как и использование в интерьере ковров и текстиля из натуральных волокон, резной деревянной мебели, предметов ручной работы крымских мастеров. Интерьеры гостиничных номеров соответствует характеру этнического убранства жилья крымских татар, сочетая при этом современные представления о комфорте на базе новейших технологий. Здесь работают бесшумные кондиционеры, использованы энергосберегающие технологии: солнечные батареи на крыше здания, популярный в Европе пеллетный котел, работающий на древесных гранулах, лифт, не только не потребляющий энергию, а еще и вырабатывающий ее. Благодаря своим экологическим инновациям отель "Джеваль" получил международный экологический сертификат "Зеленый Ключ" [7].

Третье "э" гостиницы - эксклюзивность заключается в неповторимости трех тематических номеров, оформленных в соответствии своей темы: "Бадем" ("Миндаль)- двухкомнатный номер люкс с видовыми окнами и террасой; двухкомнатные номера "Зейтун" ("Олива") и "Нар" ("Гранат"). Интерьеры остальных 19 просторных 2-х местных номеров, именующихся "стандарт" меньше всего похожи на общеизвестные стандартные гостиничные номера. В них - та же атмосфера уютного крымскотатарского жилья с произведениями современного, но соответствующего традициям, искусства.

С появлением гостиницы "Джеваль" завершилось формирование современной площади перед городскими воротами, где в теплое время года каждую пятницу и по праздникам проходят различные культурные

мероприяття. Новые здания - городские ворота, ресторан и гостиница, выстроенные в соответствии с крымскотатарской архитектурно-художественной традицией, образовали новый городской ансамбль, масштабно соответствующий площади и окружающей городской застройке. Также сформировался некий туристический цикл: ночлег в гостинице, утренний кофе в башне ворот в "Кезлев кьавеси", знакомство с крымскотатарской культурой и с древним городом в миниатюре на третьем этаже башни, затем - пешеходная экскурсия улочками Старого города, потом - обед в ресторане "Джеваль", а после - свободное время (возможно посещение расположенного на площади памятника XV-XVII вв. - текие дервишей), наконец - ужин в "Джевале", где при свете старинных светильников и тихого журчания фонтана возникает ощущение вневременности, и - возвращение в отель с его чарующим воздействием крымскотатарского народного искусства, панорамным видом ночного Гезлева, окутанного морским воздухом. Этот эмоциональный настрой формирует искусство, созданные людьми, которых не сломила ни депортация, ни отторжение вновь обретенной родиной (так и не признавшей татар коренными жителями Крыма) и которые смогли обратиться к своим корням, вернуть долг земле, где жили их предки. Поэтому главным условием возрождения и использования крымскотатарского культурного наследия являются искренняя любовь к этому наследию и талант тех, кто жаждет его возродить.

Выводы. Принципы возрождения и использования крымскотатарского культурного наследия:

1. Максимальная приближенность к аутентичности утраченного архитектурного сооружения.
2. Сообщение объекту наследия новых функций, полезных для городской обществуности
3. Включение в историческую ткань города новых сооружений, созданных согласно крымскотатарской архитектурно-художественной традиции.
4. Интеграция восстановленных и новых сооружений в социальную и экономическую жизнь города.

Перспективы дальнейших исследований. В дальнейшем необходимо будет проанализировать методы реализации этих принципов.

Литература.

1. Драчук В.С., Кара Я.Б., Чельшев Ю.В. Керкинитида – Гезлев - Евпатория.- Симферополь: Таврия, 1977.- 126 с.
2. Концепція національної політики збереження культурної спадщини в Україні (Проект) / Під ред. О.П. Олійник. - К.: Архитектура и престиж, Середняк Т.К., 2014.- 134с.
3. Крымские татары: Хрестоматия по этнической истории и традиционной культуре.- Симферополь: Доля, 2005.- 568с.
4. Памятники градостроительства и архитектуры Украинской ССР.-К.: Будівельник, 1983. - Т.2.- 336 с.
5. Привольнева С.А. К вопросу о национальных художественных традициях в современной крымскотатарской архитектуре и дизайне.- Технічна естетика і дизайн.: Міжвідомчий науково-технічний збірник.-К.: Віпол, - 2010.- Вип.7.- С.204 - 208.
6. Цалик С.Н. Евпатория. Прогулки по Малому Иерусалиму.- Симферополь: Оригинал-М, 2008.- 224с.
7. Сайт "Avdet" [электронный ресурс] - режим доступа: <http://www.avdet.org/node/235>
8. Сайт "Ворота Крыма" [электронный ресурс] - режим доступа: <http://jankouy.org.ua/dzheval-poluchil-zelenyj-klyuch>.

Анотація

Привольнева С.О. Культурно- етнографічний центр "Одун -базар к'апуси" в Євпаторії як зразок відродження та використання кримськотатарської культурної спадщини. У статті розглянуто новітній досвід відродження і використання кримськотатарських архітектурно-художніх традицій на прикладі культурно -етнографічного центру " Одун - базар к'апуси." Виявлено принципи відродження і використання кримськотатарської культурної спадщини.

Ключові слова: кримські татари, культурна спадщина, архітектура, традиція, новітній досвід.

Abstract

Privolneva S.A. Cultural and ethnographic center "Odun Bazar Kapusi" in Evpatoria as an example of the revival of and use of cultural heritage of the Crimean Tatar .The article describes the newest practice of resurgence and the use of architectural and artistic traditions Crimean Tatar people on the example of the cultural and ethnographic center "Odun Bazar Kapusi" and principles of resurgence and use of the Crimean Tatar cultural heritage.

Keywords: Crimean Tatars , cultural heritage , architecture, tradition , newest practice .